



Gemeinde Sexten
Autonome Provinz Bozen

Rathaus
Dolomitenstraße 9
39030 Sexten
Telefon 0474 710-323

Comune di Sesto
Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Dolomiti 9
39030 Sesto
Telefono 0474 710-323

Stempelmarke
marca da bollo
16,00 Euro

befreit/esente

(begründen/motivare)

Ansuchen um Besetzung von Räumen und Flächen, welche dem Domänengut oder dem unveräußerlichen Vermögen angehören (Art. 1, Abs. 816 bis 836 des Gesetzes 160/2019)

Domanda di occupazione delle aree e degli spazi appartenenti al demanio o al patrimonio indisponibile (art. 1, commi da 816 a 836 della Legge 160/2019)

DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A							
Vorname – nome		Nachname – cognome			Geburtsdatum – data di nascita		
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale			Straße – via		
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune			Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare		
E-Mail – e-mail				Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata			
in seiner Eigenschaft als – in qualità di		des Betriebs/Verein/usw. – dell'esercizio/associazione/etc			Steuernummer – codice fiscale		
MwSt. Nr. – partita Iva		Straße – via		Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP		
Gemeinde – Comune		E-Mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata			
ERSUCHT				CHIEDE			
um die Ermächtigung/Konzessionen für folgende Besetzung öffentlichen Raumes und Flächen:				la concessione/autorizzazione per la seguente occupazione di spazi e aree pubbliche:			
<input type="checkbox"/>	ständige Besetzung	ab		<input type="checkbox"/>	Occupazione permanente	dal	
	<input type="checkbox"/> Boden				<input type="checkbox"/> suolo		
	<input type="checkbox"/> oberirdische Besetzung				<input type="checkbox"/> soprassuolo		
	<input type="checkbox"/> unterirdische Besetzung				<input type="checkbox"/> sottosuolo		
	<input type="checkbox"/> Markisen				<input type="checkbox"/> tende		
<input type="checkbox"/>	zeitweilige Besetzung	von - bis		<input type="checkbox"/>	occupazione temporanea	dal - al	
		von - bis				dal - al	
Straße – via		Breite - ampiezza		Länge – lunghezza		Gesamtfläche – superficie totale	
<p>Gemäß Artikel 24, 25, 26 und 27 der Gemeindeverordnung über die Vermögensgebühren für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen, erkläre ich, dass die Besetzung erfolgt für: Ai sensi degli art. 24, 25, 26 e 27 del Regolamento comunale relativo al Canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria, dichiara che l'occupazione avviene per:</p>							
<input type="checkbox"/>	Gastgewerb. Betrieb Pubblico esercizio	<input type="checkbox"/>	Grabungsarbeiten Lavori di scavo	<input type="checkbox"/>	Baustellen – Bautätigkeit Cantieri – attività edile	<input type="checkbox"/>	Wanderhändler Venditori ambulanti
<input type="checkbox"/>	Werbeanlage Impianto pubblicitario	<input type="checkbox"/>	Plakatierung Uso affissione	<input type="checkbox"/>	Schutzüberdachungen tende	<input type="checkbox"/>	unterirdisch oberirdisch sottosuolo soprassuolo
<input type="checkbox"/>	Wanderbühnen Spettacolo viaggiante	<input type="checkbox"/>	Initiative politischer Art Carattere politico	<input type="checkbox"/>	Staat, Region, Provinz Stato, Regione, Provincia	<input type="checkbox"/>	Kultur, Sport, Culturali, sportive
<input type="checkbox"/>	Andere zu spezifizieren Altre da specificare:						

**BESCHREIBUNG BESTIMMUNG DER FLÄCHE
DESCRIZIONE DELL'UTILIZZO DELLA SUPERFICIE**

**BEIZULEGENDE UNTERLAGEN FÜR DEN ERMÄCHTIGUNGSANTRAG ZUR BESETZUNG ÖFFENTLICHEN GRUNDES
DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE IN CASO DI RICHIESTA DI OCCUPAZIONE DEL SUOLO PUBBLICO**

UNTERLAGEN FÜR DIE ORTSPOLIZEI

- Bei Besetzung mit Tischen, Schaukästen, mobilen Ausstellungsständern usw.: einen Lageplan im Maßstab 1:50 oder ein Foto
- Bei Besetzung für Bauzwecke (Zaun, Kran, Gerüst usw.): einen Lageplan im Maßstab 1:50 mit Flächenangabe
- Für die Erneuerung von Konzessionen/Ermächtigungen das entsprechende Original

ALLEGATI RICHIESTI DALLA POLIZIA LOCALE

- Per occupazioni con tavoli, vetrine, espositori mobili ecc. allegare planimetria in scala 1:50 o foto.
- Per occupazioni di carattere edile (recinzioni, gru, impalcature ecc.) allegare planimetria in scala 1:50 con indicazione della superficie
- Per il rinnovo di concessioni o autorizzazioni allegare l'autorizzazione precedente in originale

und ERKLÄRT

die Bestimmungen der Gemeindeverordnung über die Vermögensgebühren für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen, genehmigt mit dem Ratsbeschluss Nr. 51 vom 21.12.2020 und nachfolgende Abänderungen zu kennen und sie zu beachten.

e DICHIARA

di conoscere e di sottostare a tutte le condizioni contenute nel Regolamento comunale relativo al Canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria, approvato con delibera consiliare n. 51 del 21/12/2020 e successive modifiche.

Datum – data

Der/Die Antragsteller/in– Il/La richiedente

Das Ansuchen wird digital unterschrieben bzw. dem handschriftlich unterschriebenen Ansuchen wird eine Kopie des Personalausweises des/der Antragsteller/in beigelegt

La richiesta viene firmata digitalmente ovvero, in caso di sottoscrizione a mano, viene allegata una copia del documento di riconoscimento del/della richiedente

WICHTIGE INFORMATIONEN INFORMAZIONI IMPORTANTI	
ZAHLUNG	PAGAMENTO
Die Genehmigung kann erst nach Entrichtung der Gebühr erteilt werden. Die Zahlungsaufforderung mit dem entsprechenden PagoPa - Formular wird Ihnen von dem von der Gemeinde beauftragten Konzessionär, ABACO S.p.a. mit Sitz in Padua, Via F. Cervi 6, Filiale Abaco - SPA in der Dantestraße 4/F in Bruneck, zugesandt.	L'autorizzazione può essere rilasciata solo dopo aver effettuato il pagamento del canone. L'avviso di pagamento con relativo modello PAGO PA vi verrà inviato dal Concessionario incaricato dal Comune, ABACO S.p.a, con sede legale a Padova via F. Cervi 6, Ufficio Abaco SPA di riferimento via Dante 4/F 39031 Brunico

DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN UND ERSATZERKLÄRUNGEN DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY E DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE	
DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN	DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY
Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679: Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Sexten, Dolomitenstraße 9; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Gemeindegemeinsekretär und die Leiter der Organisationseinheiten, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen; Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung (zertifizierte Email: p.recla@prlegal.it).	Informazioni ai sensi degli articoli 12, 13 e 14 del regolamento UE 2016/679: Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Sesto, via Dolomiti 9; Responsabile del Trattamento dei dati personali è il segretario comunale e i responsabili di unità organizzative, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare; Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione (PEC: p.recla@prlegal.it).
ERKLÄRUNGEN	DICHIARAZIONI
Der/Die Unterfertigte erklärt: <ul style="list-style-type: none"> – dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. 28. Dezember 2000, Nr. 445 i.g.F. – in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden, gemäß Art. 76 des D.P.R. 28. Dezember 2000, Nr. 445 i.g.F. – die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein. Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzbestimmungen unter folgendem Link abrufbar https://www.sekten.eu/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=218866409&noseo=1 oder in den Räumlichkeiten des Rathauses einsehbar. 	II/La sottoscritto/a dichiara: <ul style="list-style-type: none"> – dichiara che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili e verificabili – art. 43 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 nel testo vigente. – di essere a conoscenza che chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso è punibile penalmente ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 nel testo vigente. – di aver letto l'informativa sulla protezione dei dati personali e di averne compreso il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link https://www.sekten.eu/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=218866409&noseo=1 o è consultabile nei locali del Municipio.

Datum – data

Der/Die Antragsteller/in– II/La richiedente

Das Ansuchen wird digital unterschrieben bzw. dem handschriftlich unterschriebenen Ansuchen wird eine Kopie des Personalausweises des/der Antragsteller/in beigelegt

La richiesta viene firmata digitalmente ovvero, in caso di sottoscrizione a mano, viene allegata una copia del documento di riconoscimento del/della richiedente

ANMERKUNGEN	ANNOTAZIONI